

VideoSystem



Digital Video Editing System

Manuale italiano

Versione al 25.3.2002

Dichiarazione CE

La sottoscritta

TerraTec Electronic GmbH · Herrenpfad 38 · D-41334 Nettetal

dichiara che il prodotto:

VideoSystem Cameo 200 DV

a cui si riferisce la presente dichiarazione, è conforme alle seguenti normative:

1. EN 50081-1
2. EN 50082-1

Devono essere rispettate le seguenti istruzioni per l'uso e i luoghi di impiego consoni:

Casa, ufficio, commercio e industria, piccole imprese.

La presente dichiarazione si basa sul Rapporto di Prova rilasciato dal laboratorio EMV.



TerraTec® ProMedia, SoundSystem Gold, SoundSystem Maestro, SoundSystem Base1, SoundSystem DMX, SoundSystem DMX XFire 1024, AudioSystem EWS®64, AudioSystem EWS®88, AudioSystem EWX 24/96, XLate, XLate Pro, Base2PCI, TerraTec 128iPCI, TerraTec 512i digital, TerraTV+, TerraTV Radio+, TerraTValue, VideoSystem Cameo 200 DV, WaveSystem, TerraCAM USB, TerraCAM USB Pro, TerraCAM iLook, m3po, Phono PreAmp, MIDI Smart e MIDI Master Pro sono marchi della ditta TerraTec® Electronic GmbH Nettetal.

Quasi tutte le denominazioni di software e hardware elencate in questa documentazione costituiscono nella maggior parte dei casi marchi registrati e, in quanto tali, sottostanno alle normative di legge.

©TerraTec® Electronic GmbH, 1994-2001. Tutti i diritti riservati (25.3.2002).

Tutti i testi e le immagini sono stati elaborati con estrema precisione. Tuttavia la TerraTec Electronic GmbH e i suoi autori non si assumono alcuna responsabilità legale o di altra natura relativamente ad eventuali dati erronei e alle loro conseguenze. Con riserva di apportare modifiche tecniche.

Tutti i testi della presente documentazione sono protetti da diritti d'autore. Tutti i diritti riservati. Senza la precedente autorizzazione scritta degli autori, la presente documentazione non può essere riprodotta in alcuna delle sue parti, mediante fotocopia, microfilm e altri procedimenti o tradotta in un linguaggio/ forma utilizzabile su computer. Diritti riservati di riproduzione per divulgazione orale, via radio e televisione.

Indice

Premessa.....	4
Installazione.....	4
Montaggio della scheda	4
Installazione della scheda PCI	6
Collegamento di una videocamera - DV	8
Collegamento di altre unità FireWire™.....	8
Installazione dei driver	9
Installazione sotto Windows 98 SE	10
Installazione sotto Windows ME	13
Installazione sotto Windows 2000	15
Installazione sotto Windows XP	16
Installazione software.....	18
Installazione di DirectX 8.1	18
Installazione di Power Director Pro 2.0 DE.....	18
Appendice	19
FAQ – Domande frequenti e relative risposte	19
Il PC perfetto.....	21
Non sei solo	22
L'assistenza TerraTec.....	24
Glossario	27

Premessa

Ci congratuliamo con Lei per aver scelto un prodotto della TerraTec. Cameo 200 DV soddisfa i requisiti tecnologici più avanzati e sofisticati e può essere considerato uno dei prodotti per PC migliori per le applicazioni video. Siamo certi che Cameo 200 DV Vi sarà utile in futuro per molteplici funzioni e soprattutto che Vi farà trascorrere ore liete.

Installazione

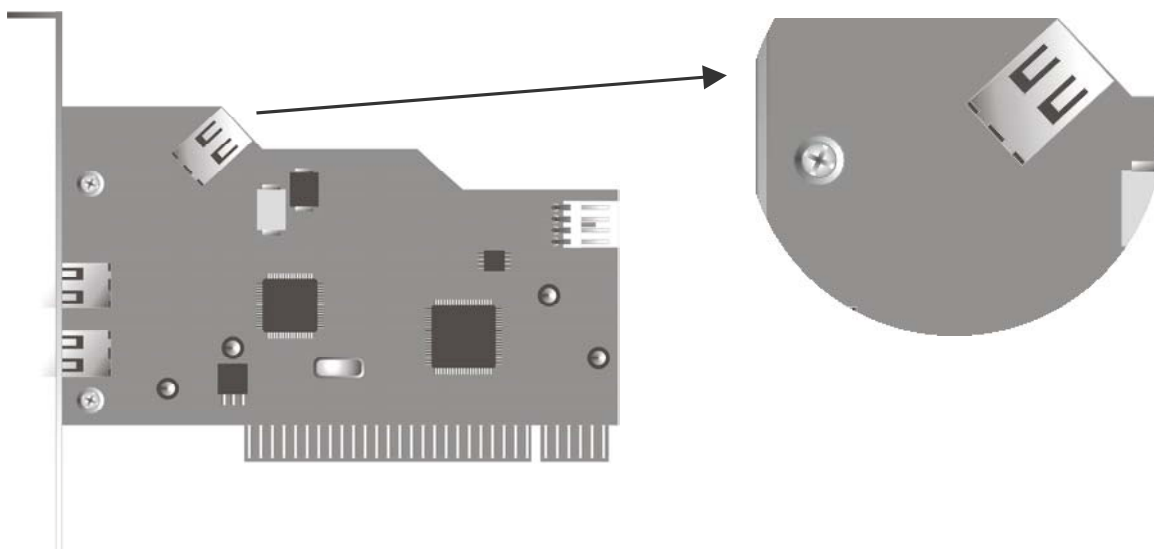
Montaggio della scheda

Attacchi esterni IEEE-1394



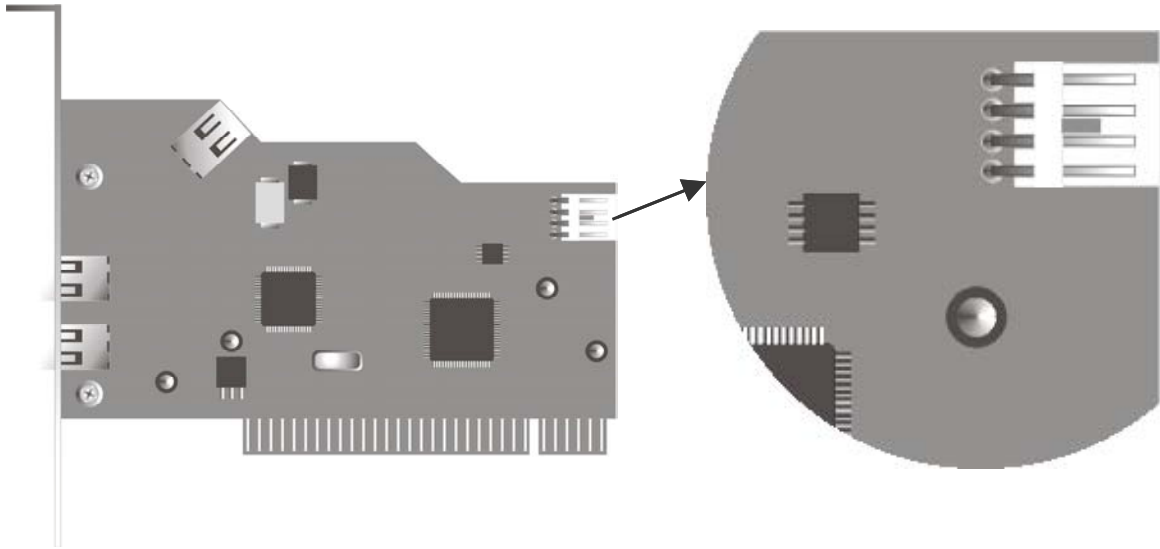
Questi attacchi consentono il collegamento di Cameo 200 DV al mondo esterno, ad esempio alla videocamera.

Attacco interno IEEE-1394



Con questa connessione, si ha la possibilità di collegare periferiche interne IEEE-1394 al Cameo 200 DV, come ad esempio il pannello frontale Cameo Connect da 5,25" disponibile come accessorio.

Tensione di alimentazione interna



Se in futuro si desiderasse collegare altre periferiche IEEE-1394, che ricevono la tensione di alimentazione attraverso Cameo 200 DV, sarà necessario collegare la rete del PC direttamente al Cameo 200 DV. In questo modo la rete provvederà a fornire la tensione necessaria senza sovraccaricare la scheda principale del computer, che altrimenti dovrebbe servire per il passaggio della corrente.

Prestare particolare attenzione durante l'allacciamento della rete a Cameo 200 DV in quanto un collegamento scorretto può danneggiare il Cameo 200 DV e gli altri componenti del sistema.

Leggere attentamente le indicazioni di sicurezza a Pag. 10



Installazione della scheda PCI

Prima di installare Cameo 200 DV nel computer, verificare la configurazione del computer. Leggere attentamente quanto contenuto nel manuale del computer e di eventuali altre schede aggiuntive in merito alle necessarie impostazioni.

Se si seguono scrupolosamente le seguenti istruzioni, l'installazione avverrà senza problemi.

Se tuttavia dovessero insorgere delle difficoltà, rileggere attentamente il relativo capitolo nella presente documentazione.

Innanzitutto accertarsi che la confezione contenga tutto quanto indicato.

La fornitura include:

- 1 Cameo DV, PCI-IEEE1394 Controller
- 1 CD di installazione
- 1 cavo di connessione IEEE1394 6 Pin su 4Pin per l'allacciamento alla videocamera
- 1 scheda di registrazione con numero di serie
- 1 manuale.

Inviare la scheda di registrazione alla TerraTec Electronic GmbH o registrarsi direttamente sul sito Internet <http://www.terratec.net/register.htm>. Questa operazione è molto importante per il servizio post-vendita e l'assistenza clienti (hotline).

Attenzione:

Prima di aprire l'apparecchio, staccare la spina di rete dalla presa del PC!



Operazioni passo per passo:

- Spegnere il computer e tutti gli apparecchi periferici ad esso collegati come stampante e schermo. Lasciare collegato il cavo di rete, in modo da mantenere il collegamento a terra del computer.
- Toccare la piastra metallica sul retro del sistema in modo da isolare la propria persona e liberarsi dall'elettricità statica. Rimuovere poi il cavo di rete.
- Rimuovere ora l'alloggiamento del PC.
- Cercare una porta per PCI libera e svitare la vite di fissaggio della protezione della porta, per poi rimuovere la protezione. Per assicurare un funzionamento ottimale di Cameo 200 DV, scegliere una porta che non si trovi direttamente a contatto con una scheda già installata.
- Estrarre con cura dalla confezione la scheda PCI del Cameo 200 DV, con una mano afferrarla sui bordi e con l'altra toccare la superficie metallica del PC. In questo modo si assicura che la carica elettrostatica del corpo finisca direttamente nel computer e non vada a danneggiare la scheda. Non toccare assolutamente gli elementi della scheda.
- Orientare il supporto posteriore del Cameo 200 DV sulla porta in modo tale che la striscia dei contatti della scheda si trovi precisamente sopra lo zoccolo della porta.
- Inserire la scheda nella porta. In certi casi è necessario inserire la scheda esercitando una certa pressione nella porta per ottenere un corretto allacciamento. Procedere ancora con cautela e fare attenzione che i contatti siano orientati esattamente l'uno sull'altro, in quanto in caso contrario potrebbero danneggiare la scheda principale o il Cameo 200 DV.
- Fissare il Cameo 200 DV con la vite della protezione della porta di collegamento.

Collegamento di una videocamera - DV



Sulla videocamera è presente una presa con la scritta „DV IN“, „DV IN / OUT“ o „iLink™“. Collegare la spina più piccola del cavo FireWire™ alla presa della videocamera e la spina più grande alla scheda PCI di Cameo o alla porta „I/O“ sul lato anteriore del modulo frontale del Cameo Connect.

Collegamento di altre unità FireWire™

Oltre alla videocamera DV, esistono altre unità FireWire™ che è possibile collegare al Cameo 200 DV, tra cui dischi rigidi FireWire™, CD-ROM, DVD e stampanti. E' possibile collegare contemporaneamente fino a 63 unità.

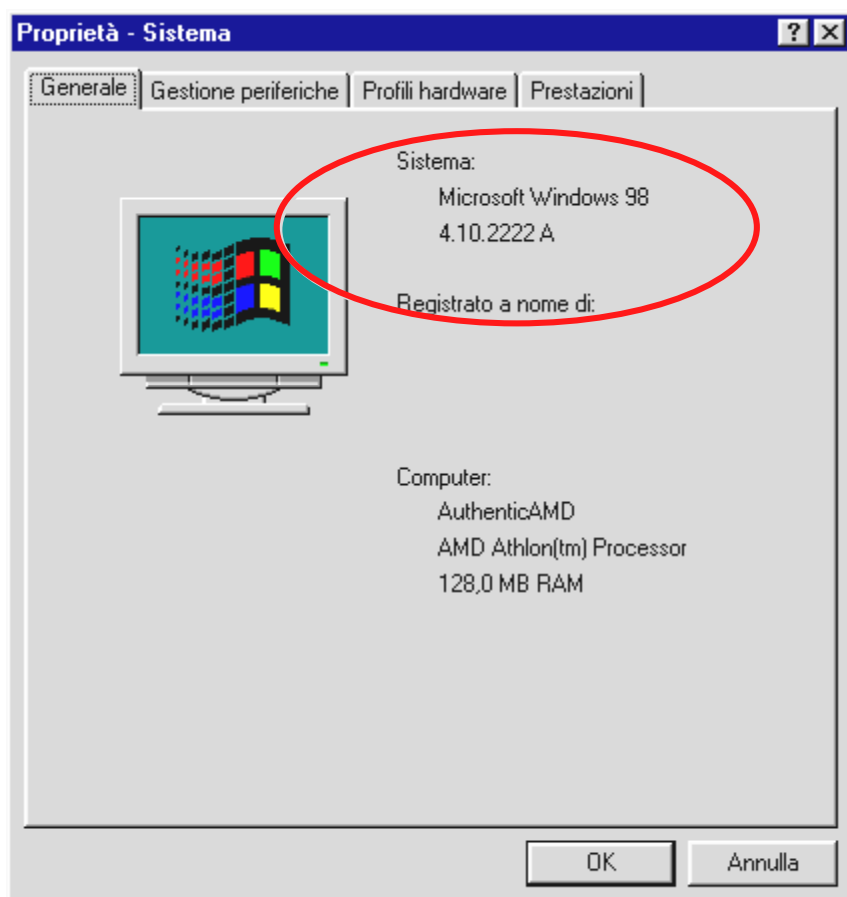
Per il collegamento di altre unità FireWire™, attenersi scrupolosamente a quanto prescritto nelle relative documentazioni!

Installazione dei driver

Se si utilizza Windows ME o Windows 2000, tralasciare questo capitolo e passare a pagina 13 (Windows ME) o 15 (Windows 2000).

Prima dell'installazione sotto Windows 98 SE è necessario controllare se il computer è in grado di supportare anche la seconda versione di Windows 98. Aprire "Gestione Periferiche" e procedere con le seguenti operazioni:

Cliccare su „Avvio“ -> „Impostazioni“ -> „Pannello di controllo“ -> „Sistema“.



Tenere presente che Windows 98 SE è un sistema molto più avanzato rispetto a Windows 98 della prima versione ed è praticamente indispensabile per l'elaborazione video DV.

Se sul computer fosse installata la prima versione di Windows 98, si consiglia vivamente di procedere ad un aggiornamento. Gli aggiornamenti di Windows 98 a Windows 98 SE sono in vendita presso i rivenditori specializzati e sono sicuramente un investimento opportuno per velocizzare e semplificare le operazioni di montaggio dei video.

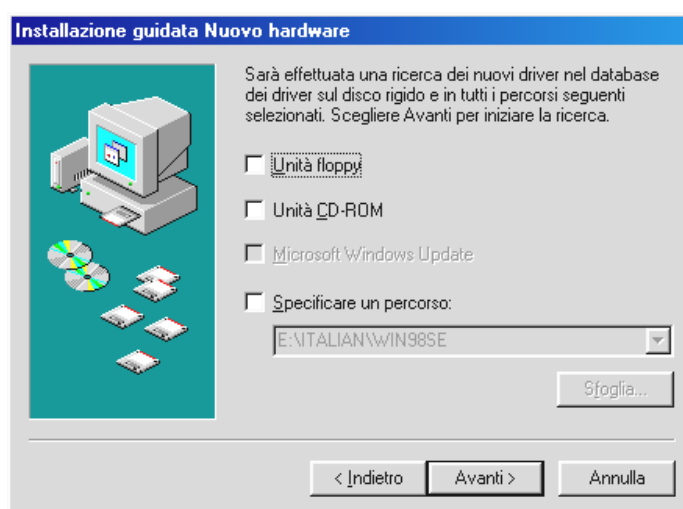
Installazione sotto Windows 98 SE

Durante l'installazione dei driver, la videocamera non deve essere collegato al Cameo 200 DV.

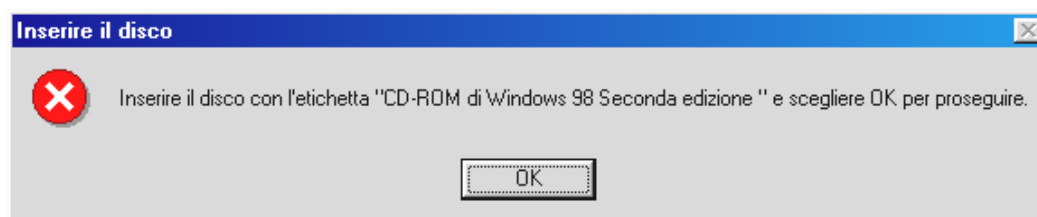
Una volta installato Cameo 200 DV e avviato il computer, Windows 98 SE riconoscerà la scheda come nuovo componente di hardware e visualizzerà la seguente schermata.



Cliccare su „Avanti“, comparirà il seguente messaggio:

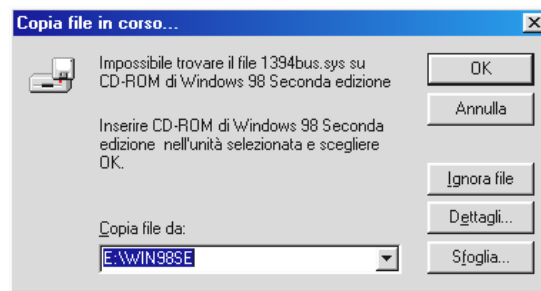


Non selezionare alcuna opzione ed eliminare dal campo delle opzioni anche eventuali selezioni già impostate. Inserire il CD di installazione Windows 98 SE e cliccare nuovamente su „Avanti“.



Se compare questa finestra, significa che non è stato ancora segnalato a Windows dove si trova il CD.

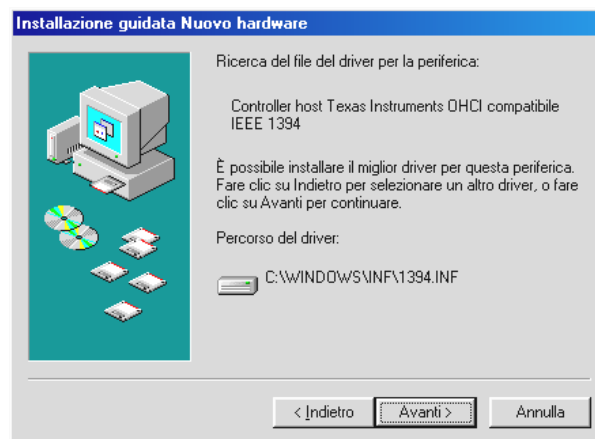
Cliccare su „OK“, comparirà la seguente finestra:



In "Copia file da:" selezionare la directory in cui si trova Win98SE sul CD di installazione. Oppure si può selezionare "Sfoglia" e cercare il file.



Una volta che Windows ha trovato i file necessari, selezionare „Driver aggiornato (consigliato)“ e Cliccare su „Avanti“.



Confermare la schermata cliccando su „Avanti“. Per terminare l'installazione cliccare nella finestra seguente su „Fine“.

Windows eseguirà ora l'installazione dei driver. A questo punto non dovrebbe succedere nient'altro. Se tuttavia fosse richiesto di fare qualcosa e non si è sicuri sul da farsi, si consiglia di premere Invio.

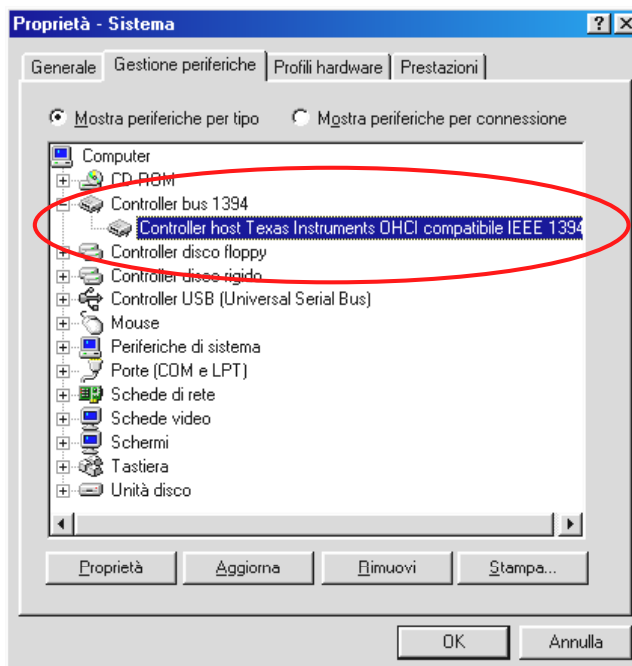
Dopo la corretta installazione dei driver, si consiglia di installare DirectX 8.1.

Per ulteriori informazioni si veda a Pag 18.

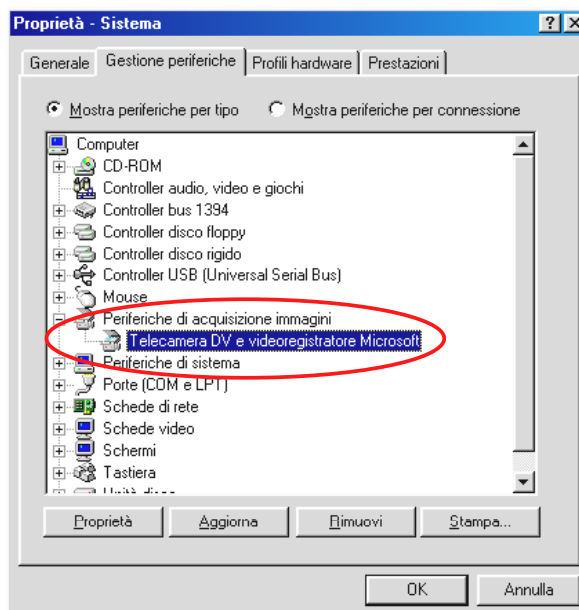


Driver installati – visualizzazione in Gestione Periferiche

Dopo la corretta installazione dei driver, accertarsi delle condizioni operative del sistema Windows 98 SE. In Gestione Periferiche controllare gli elementi di hardware installati e riconosciuti dal computer. La Gestione Periferiche si trova nel Pannello di Controllo, sotto Sistema.



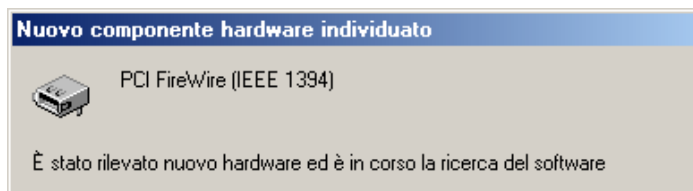
Dopo aver collegato e acceso la videocamera, anch'essa comparirà in Gestione Periferiche, premendo Plug and Play.



Installazione sotto Windows ME

Durante l'installazione dei driver la videocamera non deve essere collegato al Cameo 200 DV.

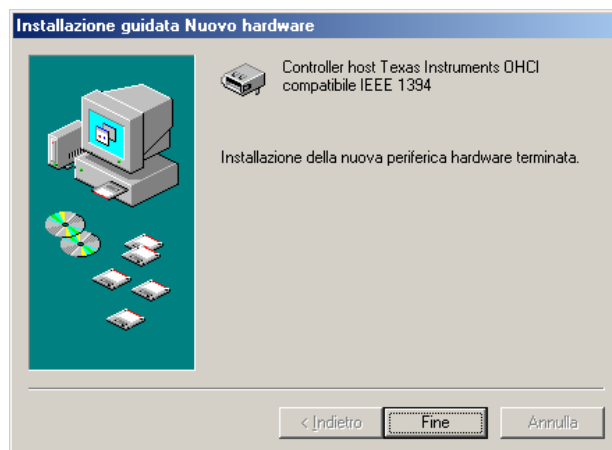
Una volta installato Cameo 200 DV e avviato il computer, Windows ME riconosce la scheda come nuovo componente hardware e visualizza la seguente finestra.



Qualche istante dopo compare la seguente finestra .



Cliccare su „Avanti“, comparirà il seguente messaggio:



Per terminare l'installazione cliccare su „Fine“.

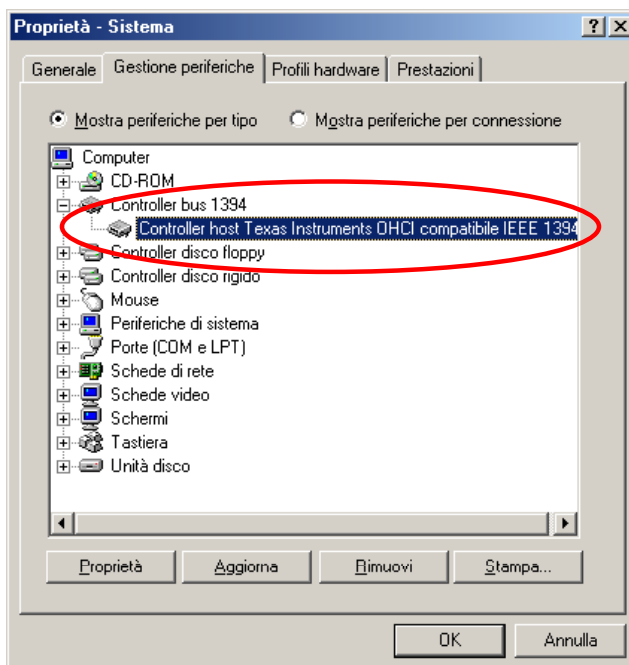
Windows eseguirà ora l'installazione dei driver. A questo punto non dovrebbe succedere nient'altro. Se tuttavia fosse richiesto di fare qualcosa e non si è sicuri sul da farsi, si consiglia di premere Invio, che solitamente è la cosa migliore da fare.

Dopo la corretta installazione dei driver, si consiglia di installare DirectX 8.1.

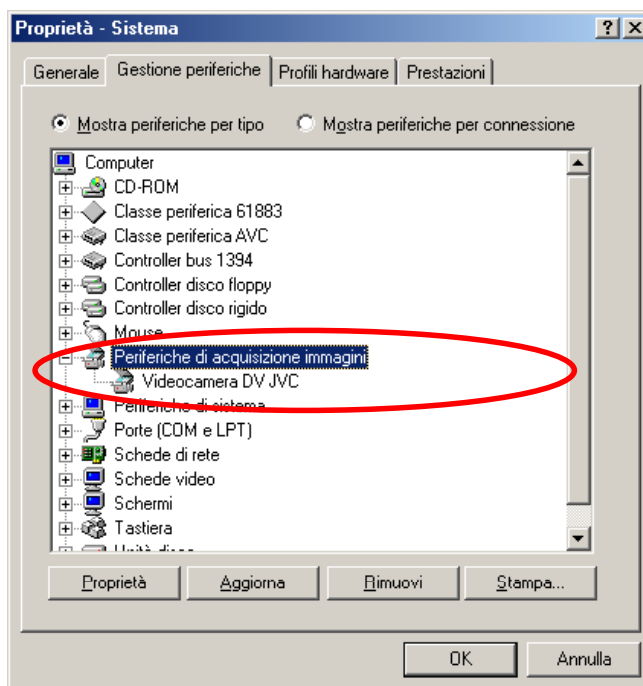
Ulteriori informazioni a Pag 18.

Driver installati – visualizzazione in Gestione Periferiche

Dopo la corretta installazione dei driver, accertarsi delle condizioni operative del sistema Windows ME. In Gestione Periferiche controllare gli elementi di hardware installati e riconosciuti dal computer. La Gestione Periferiche si trova nel Pannello di Controllo, sotto Sistema.



Dopo aver collegato e acceso la videocamera, anch'essa comparirà in Gestione Periferiche, premendo Plug and Play.



Installazione sotto Windows 2000

Durante l'installazione dei driver la videocamera non deve essere collegato al Cameo 200 DV.

Con Windows 2000 l'operazione di installazione è molto semplice, in quanto il programma prevede già tutti i componenti necessari per l'elaborazione DV. I driver vengono installati automaticamente senza richieste.

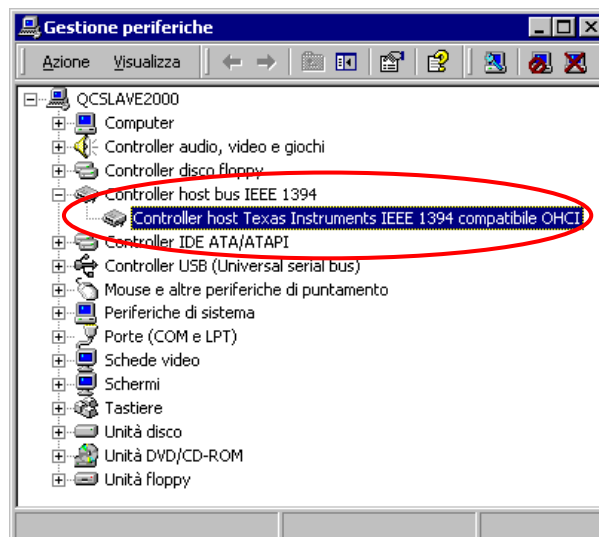
Dopo la corretta installazione del driver, si consiglia di installare subito DirectX 8.1.

Ulteriori informazioni a Pag 18.

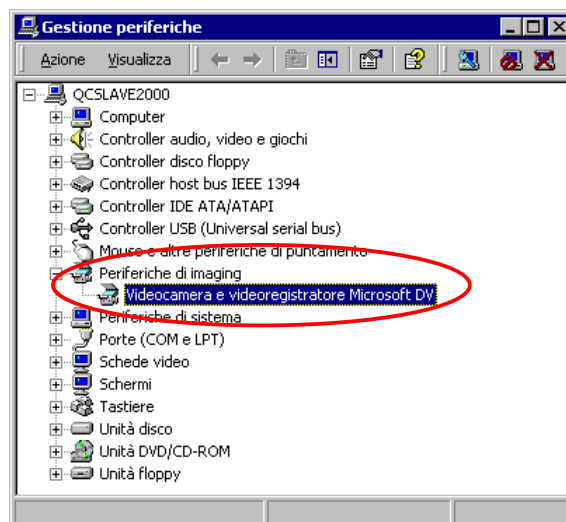


Verificare la corretta installazione in Gestione Periferiche di Windows 2000.

Cliccare su „Avvio“ -> „Impostazioni“ -> „Pannello di Controllo“ -> „Sistema“ e selezionare la scheda „Hardware“, seguita da „Gestione Periferiche“.



Dopo il collegamento della videocamera, anch'essa comparirà nell'elenco sopra riportato alla voce "Periferiche di elaborazione immagini".



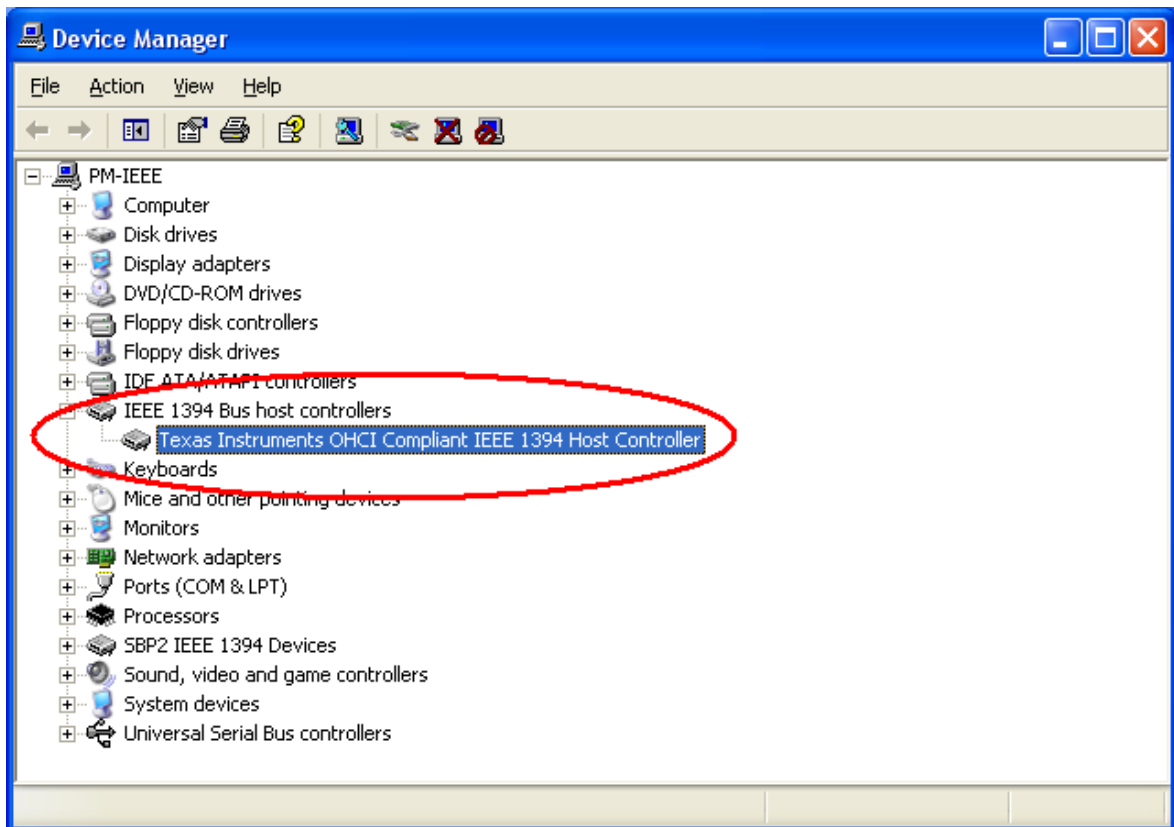
Installazione sotto Windows XP

Durante l'installazione dei driver la videocamera non deve essere collegato al Cameo 200 DV.

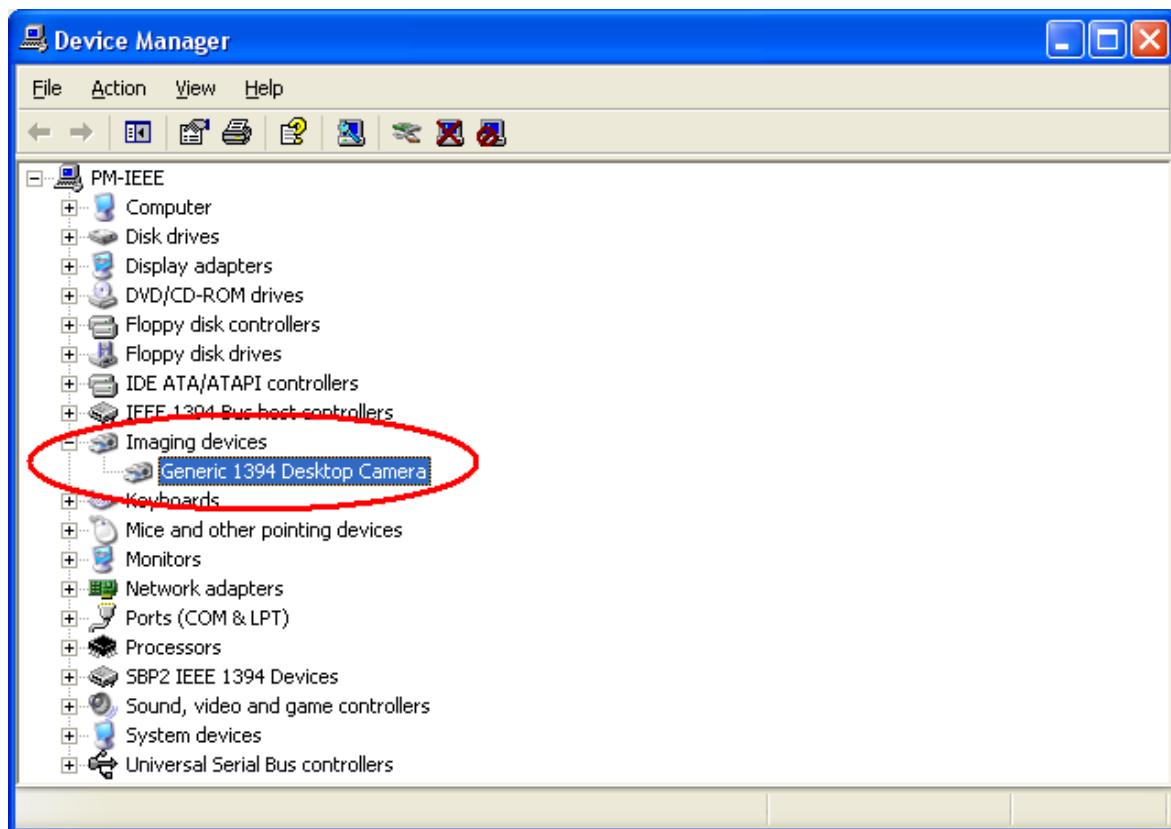
Con Windows XP l'operazione di installazione è molto semplice, in quanto il programma prevede già tutti i componenti necessari per l'elaborazione DV. I driver vengono installati automaticamente senza richieste.

Verificare la corretta installazione in Gestione Periferiche di Windows XP.

Cliccare su „Avvio“ -> „Impostazioni“ -> „Pannello di Controllo“ -> „Sistema“ e selezionare la scheda „Hardware“, seguita da „Gestione Periferiche“.



Dopo il collegamento della videocamera, anch'essa comparirà nell'elenco sopra riportato alla voce "Periferiche di elaborazione immagini".



Installazione software

Con l'inserimento del "CD di Cameo 200 DV" si avvia automaticamente il programma di installazione. Se questo non dovesse accadere, avviare manualmente il programma **AUTORUN.EXE** dalla directory principale del CD.

Il programma di installazione svolge autonomamente numerose funzioni, ma purtroppo non è stato possibile automatizzare completamente l'operazione. Per una installazione corretta e senza problemi, è necessario attenersi ad alcuni punti.

Installazione di DirectX 8.1

Come succede spesso, dopo un certo tempo ci si accorge che all'inizio non tutto funziona a dovere. Con DirectX 8.1, Microsoft offre molti miglioramenti ed eliminazioni di errori che sono irrinunciabili per il montaggio video digitale. Come prima cosa, si prega quindi di installare tale aggiornamento!

Se usate Windows XP, non c'è bisogno di installare DirectX 8.1 in aggiunta.

Installazione di Power Director Pro 2.0 DE

A installazione di DirectX 8.1 avvenuta, installate il Power Director Pro 2.0 DE. Durante l'installazione, vi sarà chiesto di digitare i dati di registrazione e il CD Key. Questo si trova sulla custodia del CD di installazione Cameo 200 DV. Per ulteriori informazioni, date un'occhiata al manuale in linea di Cyberlink's Power Director Pro 2.0 che si trova anch'esso sul CD di installazione di Cameo 200 DV.

Appendice

FAQ – Domande frequenti e relative risposte

La riproduzione dei dati video da PowerDirector Pro 2.0 DE sotto Windows 98 SE non funziona come descritto nel capitolo „Riproduzione DV sulla videocamera...“.

1. Molto probabilmente la videocamera non ha il circuito di attivazione o non si è installato DirectX 8.1. DirectX 8.1 è trovato nei CD di installazione forniti in dotazione.
2. Si consiglia di visitare periodicamente il sito DirectX, su cui vengono pubblicati periodicamente nuovi aggiornamenti.

<http://www.microsoft.com/directx>

Ho sentito dire che la grandezza dei file dei filmati può creare dei problemi. In che modo?

In effetti esistono delle limitazioni di grandezza dei file. Da un lato vi è la limitazione dovuta al formato AVI. I software datati, basati su VfW supportano il formato AVI solo fino a una grandezza file di 2GB. I programmi attuali, che funzionano su DirectShow, supportano file AVI fino a 4GB. Ma dal momento che in questo modo sarebbe possibile realizzare filmati per DV di una lunghezza massima di ca. 18 Minuten, il formato è stato perfezionato e sviluppato. L'attuale formato OpenDML per file AVI non ha più alcuna limitazione, tuttavia viene limitato dal sistema di file del sistema operativo.

- FAT (Windows 98 SE, ME, 2000)

Massima grandezza file 2 GB (ca. 9 minuti di video DV)

- FAT 32 (Windows 98 SE, ME, 2000)

Massima grandezza file 4 GB (ca. 18 minuti di video DV)

NTFS (Windows 2000)

Massima grandezza file corrispondente alla grandezza di suddivisione.

Se quindi si devono elaborare filmati lunghi, si consiglia di utilizzare Windows 2000. I file OpenDML sono ovviamente supportati da PowerDirector Pro 2.0 DE.

Le sequenze registrate sfarfallano o saltano sullo schermo

Molto probabilmente la causa è un disco rigido troppo lento che non riesce a trascrivere i dati ricevuti abbastanza velocemente. Si consiglia di deframmentare regolarmente il disco rigido. Se si utilizza un disco rigido Ultra-DMA, verificare che sia attivata anche la funzione Ultra-DMA in Gestione Periferiche. Controllare anche che Cameo 200 DV non condivida l'IRQ con nessuna altra periferica.

Si consiglia di installare un disco rigido separato, destinato a contenere solo materiale video. Su questo disco rigido installare anche le directory temporanee per PowerDirector Pro 2.0 DE.

Leggere attentamente anche il punto seguente.

I dati video non vengono registrati o il computer si blocca durante la registrazione.

Accertarsi che Cameo 200 DV non condivida l'IRQ (Interrupt) con nessuna altra periferica. Aprire Gestione Periferiche (cliccare su Avvio -> Impostazioni -> Pannello di Comando -> Sistema. In Gestione Periferiche fare doppio clic su Computer per visualizzare l'elenco IRQ del computer). Qualora si riscontri che Cameo 200 DV condivide l'IRQ con un'altra periferica, provare a collegarlo ad un altro slot PCI. Spesso questo risolve il problema. Fare attenzione a non collegare il Cameo 200 DV nel primo slot PCI (accanto allo slot AGP per la scheda grafica), in quanto nella maggior parte dei casi questo slot PCI condivide l'IRQ con lo slot AGP.

Quanto deve essere veloce il disco rigido, per evitare perdite di dati (drop out) durante la registrazione o riproduzione?

Per trascrivere i dati video DV senza problemi, è necessario un disco rigido con una capacità di elaborazione dati minima di ca. 3,5 MB/s. Si consiglia vivamente di installare un disco rigido SCSI o IDE, che supportano la funzione Ultra-DMA. Nel caso di un disco rigido Ultra-DMA verificare che quest'ultimo sia attivato anche in Gestione Periferiche e installare i driver Ultra-DMA per il sistema.

Il materiale video viene danneggiato da frequenti passaggi da PC a videocamera e viceversa?

No, il materiale video è già in forma digitale e non deve più essere riconvertito. Si può paragonare il procedimento di trasferimento da videocamera a PC e viceversa al processo di fotocopiatura.

Durante il tentativo di esportare un videoclip compare il messaggio che la cassetta è protetta da scrittura o che la videocamera non è in grado di registrare.

Alcune videocamere hanno difficoltà a comunicare tramite l'interfaccia FireWire™. Estrarre la cassetta dalla videocamera e coprire i fori sul retro con del nastro adesivo.

Il PC perfetto

Spiacenti, il PC perfetto non è ancora stato inventato. Ogni PC ha i suoi vantaggi e i suoi difetti e dovrebbe essere in teoria concepito espressamente per l'utilizzo primario. Qui di seguito riportiamo una breve lista di argomenti che dovrebbero facilitare la scelta al momento dell'acquisto di un computer:

Il processore

Nell'elaborazione di dati video la velocità del processore è piuttosto secondaria, ma diventa rilevante se si desidera realizzare complicati effetti video e dissolvenze. Con un processore veloce si riduce l'elaborazione degli effetti e i tempi di attesa si riducono sensibilmente. Per l'elaborazione video si consiglia un processore Intel Pentium IV, AMD Athlon XP o tanto meglio un processore ancora più veloce!

La memoria di lavoro

Per l'elaborazione video è necessario manipolare il materiale video. Se quindi è possibile tenere in memoria grandi quantità di dati senza doverli leggere o trascrivere costantemente sul disco rigido, il lavoro migliora sensibilmente. Sebbene siano sufficienti 64 MB di RAM, si consiglia una memoria di lavoro di 128 MB. Se si lavora con Windows 98 SE, una memoria superiore non avrebbe purtroppo particolare utilità, mentre per Windows ME, Windows 2000 e Windows XP si consigliano 256 MB.

Il disco rigido

Nell'elaborazione digitale di dati video nessun componente è così importante come il disco rigido. Generalmente tutti i dischi rigidi attuali dovrebbe essere in grado di leggere e scrivere abbastanza velocemente i dati che ricevono. Se si utilizza un disco rigido IDE, accertarsi che il disco rigido sia impostato su DMA. Si consiglia inoltre di installare un secondo disco rigido riservato esclusivamente ai dati video.

Non sei solo ...

Ecco un elenco di interessanti (speriamo!) siti Internet.

Siti di costruttori di videocamere:

Canon

- Germania - <http://www.canon.de>
- Inghilterra - <http://www.canon.co.uk>
- Francia - <http://www.canon.fr>
- Italia - <http://www.canon.it>
- Spagna - <http://www.canon.es>
- Paesi Bassi - <http://www.canon.nl>

JVC

<http://www.jvc-europe.com/JvcCons/>

Panasonic

- Germania - <http://www.panasonic.de>
- Inghilterra - <http://www.panasonic.co.uk>
- Francia - <http://www.panasonic.fr>
- Italia - <http://www.panasonic.it>
- Spagna- <http://www.panasonic.es>
- Paesi Bassi - <http://www.panasonic.nl>

SONY

- Germania - <http://www.sony.de>
- Inghilterra - <http://www.sony.co.uk>
- Francia - <http://www.sony.fr>
- Italia - <http://www.sony.it>
- Spagna- <http://www.sony.es>
- Paesi Bassi - <http://www.sony.nl>

Le seguenti ditte producono Attuatori per diversi tipi di videocamere DV:

<http://www.como.com>

Germania

<http://www.dv-in.de>

<http://www.dvcut.de>

<http://www.hifivideofachversand.de>

<http://www.stonehead.de>

Paesi Bassi

<http://www.twintek.nl/dvwidget.html>

<http://enable.dvin.org/>

UK

<http://enable.dvin.org>

Altri link di elaborazione video

<http://www.dvfilmmaker.com> (Sito in inglese sul tema Film DV.)

<http://www.mainconcept.com> (Produttore di programmi di montaggio e composizione video e altri software di supporto)

<http://www.videox.net> (Sito in tedesco)

<http://www.slashcam.de> (Sito in tedesco)

L'assistenza TerraTec.

„Rien ne va plus – non funziona più nulla“ non è una situazione particolarmente piacevole ma può succedere anche ai sistemi migliori. In un caso simile è a Vostra disposizione il Team TerraTec.

Numero verde, mailbox, Internet.

Qualora insorga un problema particolarmente grave – che non riusciate a risolvere da soli o con l'aiuto del presente manuale, di conoscenti o del rivenditore – contattateci direttamente.

La prima possibilità è visitare il nostro sito Internet: <http://www.terratec.net/> in cui trovate le risposte alle domande più frequenti (FAQ) e i più recenti driver. Tutto ciò è disponibile pure tramite il nostro servizio di mailbox. I numeri da chiamare sono: **+49-(0) 2157-8179-24** (analogico) e **+49-(0) 2157-8179-42** (ISDN).

Se tuttavia questi opzioni non fossero sufficienti, non esitate a rivolgervi al nostro numero verde. Inoltre potete mettervi in collegamento con noi online. Andate alla pagina <http://www.terratec.net/support.htm>. In entrambi i casi tenete sotto mano le seguenti informazioni:

- il vostro numero di registrazione,
- la presente documentazione,
- una stampa dei vostri file di configurazione,
- il manuale della vostra scheda madre,
- una stampa della schermata della vostra configurazione BIOS.

Inoltre per agevolare il compito ai nostri tecnici, vi preghiamo di rimanere seduti al computer durante la telefonata per poter provare direttamente le operazioni e le soluzioni consigliate. Ricordate di annotarvi il nome della persona del nostro Support Team con cui avete parlato; vi servirà nel caso persistesse il problema e doveste inviarci la vostra scheda.

Rotto?!

Prima di inviarci la vostra scheda, mettetevi in contatto con noi in ogni caso, annotatevi il nome del tecnico che vi ha seguito e attenetevi alle seguenti istruzioni:

- Compilare chiaramente e in tutte le sue parti il modulo per il servizio assistenza che trovate allegato alla scheda. Quanto più il difetto riscontrato viene descritto in maniera dettagliata e precisa, tanto più velocemente il guasto potrà essere riparato. Le spedizioni sprovviste di descrizione del difetto non potranno essere prese in considerazione e vi verranno rispediti con spese di trasporto a vostro carico.
- Allegare al pacco una copia della fattura d'acquisto (non l'originale). Se non troveremo la copia della fattura, dedurremo automaticamente che il prodotto è fuori garanzia e vi addebiteremo il costo della riparazione.
- Utilizzare un imballo imbottito sufficientemente sicuro. La nostra esperienza ci insegna che l'imballo più adatto è quello originale. Ricordatevi che si tratta di componenti elettronici altamente sensibili.
- Affrancare adeguatamente il pacco – noi faremo lo stesso per la spedizione di ritorno.

Tutto si risolve!

Condizioni generali di assistenza

1. Condizioni generali

Con l'acquisto e il ritiro della merce il cliente accetta le Condizioni Generali di Assistenza.

2. Certificato di garanzia

Come certificato di garanzia si considera valida la copia della fattura d'acquisto/ o della bolla di consegna. Se il cliente non è in grado di fornire il certificato di garanzia, gli verranno addebitati i costi di riparazione.

3. Descrizione del difetto

Le spedizioni che non contengono o contengono descrizioni imprecise e insufficienti del difetto riscontrato (scrivere semplicemente ,difetto' o ,da riparare' non è sufficiente), saranno rese al cliente dietro il pagamento delle spese di elaborazione, in quanto la mancata precisazione del difetto complica notevolmente la riparazione.

4. Reclami ingiustificati

In caso di un reclamo ingiustificato (nessun difetto riscontrabile, problemi probabilmente dovuti ad errori operativi), la merce verrà resa al cliente dietro il pagamento delle spese di elaborazione.

5. Imballo

Per la spedizione si raccomanda di utilizzare possibilmente la confezione originale. In caso di imballo non idoneo può risultare compromessa la validità della garanzia. I danni dovuti a un imballo non idoneo non sono coperti da garanzia.

6. Prodotti di terzi

Gli apparecchi che non sono prodotti o commercializzati dalla TerraTec Electronic GmbH verranno resi dietro il pagamento delle spese di elaborazione.

7. Riparazioni a pagamento

Le riparazioni al di fuori dei termini di garanzia del prodotto sono a pagamento.

8. Costi di trasporto

I costi per il trasporto e l'assicurazione delle merci in garanzia alla TerraTec Electronic GmbH sono a carico del mittente. La TerraTec Electronic GmbH si assume i costi per la spedizione di ritorno delle merci in garanzia. Per motivi organizzativi verranno respinte le spedizioni a carico del destinatario.

9. Disposizioni finali

TerraTec Electronic GmbH si riserva il diritto di modificare o integrare in qualsiasi momento le proprie Condizioni generali di assistenza .

Per quanto non specificato si ritengono valide e accettate le Condizioni Commerciali Generali della ditta TerraTec Electronic GmbH.

Glossario

Anteprima– vedi Preview

AVI – Un formato video di Windows.

Blue Screen – Una variante del -> Chroma Keying

Capacità di elaborazione dati – vedi Velocità di trasferimento dati

Capture – Termine inglese per registrazione.

Chroma Keying – Con il Chroma Keying si utilizza una superficie monocromatica, su cui ad es. viene ripreso un attore. In fase di rielaborazione questa superficie può essere utilizzata solo in trasparenza ed inserita ad esempio in dissolvenza in altri sfondi.

Circuito Attivazione – In base alle normative doganali europee importare videoregistratori digitali è più costoso che importare apparecchi di riproduzione video digitali. Per questo motivo i produttori di videocamere hanno cominciato a modificare i propri apparecchi destinati al mercato europeo e a disattivare l'entrata digitale -> DV-In. Tuttavia abili tecnici del settore sono riusciti in breve tempo a trovare il modo per eludere anche questo ostacolo tramite un procedimento che prende il nome di circuito attivazione. Questo circuito è una prerogativa indispensabile per riprodurre del materiale video su una videocamera DV. Esistono attuatori per quasi tutte le videocamere e sono facilmente reperibili in commercio.

Clip – Breve spezzone di materiale video.

Collegamento Hosiden – Piccolo attacco quadripolare ad es. per la trasmissione dei segnali video -> S.

Comando Periferiche – Termine che indica sul video DV la possibilità di controllare la videocamera dal PC.

Composite Video – In ambito commerciale il Composite Video è un comune procedimento di trasmissione, che viene realizzato generalmente tramite una presa Cinch e utilizzato spesso ad es. sui televisori. Con questo procedimento tutti i segnali (crominanza e luminanza) vengono trasmessi su un unico cavo. La qualità del Composite Video è inferiore a quella di ad es. -> S-Video, in cui la crominanza e la luminanza vengono trasmesse separatamente.

CPU – Central Processing Unit. La parte operativa del computer (processore, ad es. Pentium o Athlon).

Crominanza – Segnale cromatico in -> YUV, costituito da due componenti cromatiche. U, equilibrio/balance tra rosso e ciano e V, equilibrio/balance tra giallo e blu.

D8 – Digital 8 è la versione aggiornata di Hi8 o del formato VHS-C per le videocamere. La registrazione avviene su cassette Hi8 o D8 ma in formato DV digitale.

Device Control – vedi Controllo Periferiche

Diaframma – vedi Dissolvenza

DirectDraw – Standard grafico della Microsoft, che consente, tra le altre funzioni, di scrivere i dati direttamente nella memoria della scheda grafica, per garantire ad esempio la visualizzazione nitida e ferma del materiale video.

Dissolvenza – Termine che indica il passaggio sfumato, spesso elaborato con effetti, da un videoclip al successivo.

Dropped Frames – Si tratta di singole immagini mancanti nel flusso di dati video, errore determinato soprattutto da dischi rigidi lenti.

DV – DV sta per Digital Video. Lo standard DV ha un procedimento di compressione di 5:1, che corrisponde a una velocità di dati di 3,125 MB/s e che può essere elaborata praticamente da tutti i dischi rigidi attuali. La qualità dello standard DV è molto elevata, esso viene frequentemente utilizzato a livello professionali. Nell'ambito DV esistono due diversi tipi di cassette, che si differenziano per durata massima e dimensioni, i cui dati video sono però fra loro compatibili. Il MiniDV è concepito per il settore commerciale ed è disponibile in lunghezze di banda fino a 1 ora di registrazione. Il formato DV per il settore professionale raggiunge una durata massima di 3 ore.

DVD – Sigla per Digital Versatile Disk („disco digitale versatile“). Il diametro è lo stesso di un normale CD-ROM. Attualmente sono disponibili capacità di memoria da 4,7GB (DVD-5) fino a 17GB (DVD-18) e velocità di dati comprese tra 600 e 1300KByte/s. Inoltre si distinguono diversi formati come DVD-Video, DVD-Audio, DVD-ROM, DVD-R, DVD-RW e DVD-RAM.

DV-In – La presa DV di una videocamera è in grado di trasportare i dati video in entrambe le direzioni. Da o verso la videocamera. Molte videocamere presenti sul mercato europeo non dispongono tuttavia dell'opzione DV-In. A tale proposito vedi -> Circuito Attivazione.

Filtri Video – Tramite i filtri video è possibile modificare e intervenire nei modi più diversi sul materiale video. Ad es. si possono scambiare i colori o utilizzare filtri molto complessi per peggiorare ad arte la qualità dei filmati nuovi e creare l'effetto dei vecchi film muti.

FireWire™ – Nome Apple per -> IEEE-1394

Framerate – vedi Frequenza delle immagini

Frequenza delle immagini – Numero di immagini per unità di tempo. Generalmente la frequenza delle immagini viene misurata in Immagini/secondo (**FramesPerSecond**).

Frequenza in bit – La frequenza in bit indica la grandezza del flusso dati per secondo. Più veloce è la frequenza in bit, migliore è la qualità. Si distinguono la frequenza in bit costante (ad es. per -> VCD) e la frequenza in bit variabile ad es. per -> SVCD e -> DVD. A differenza della frequenza in bit costante, con la frequenza in bit variabile la grandezza del flusso dati viene adeguato al materiale visivo.

Hi8 – Sistema analogico di registrazione video, che trasmette separatamente i colori e la luminosità garantendo così una migliore qualità rispetto ad es. al VHS-C.

IEEE-1394 – E' un sistema bus universale originariamente sviluppato dalla Apple per la trasmissione di dati digitali. Le periferiche allacciate possono essere distanti le une dalle altre ed essere collegate con un cavo lungo fino a 4,5 m. In questo modo sono possibili velocità di trasmissione fino a 400 Mbit/s. Dal momento che però non è specificato in quale formato i dati devono essere trasmessi tramite questo bus, finora è mancato uno standard unitario per i dati video. Sony ha colmato questa lacuna con la “forza normativa dei fatti”, installando prese FireWire™ nei propri registratori digitali e utilizzando un proprio protocollo. Grazie alle prese FireWire™ e al protocollo Sony si è finalmente realizzato il sogno di eliminare completamente le perdite di dati durante l'elaborazione video.

Ilink – Nome Sony per-> IEEE-1394

Linear Editing – vedi Montaggio video lineare

Luma Keying – A differenza del Chroma Keying, con il Luma Keying si determina la trasparenza del video sulla base della luminosità.

Luminanza – La luminanza definisce la luminosità in -> YUV. (Y)

Memoria di lavoro– Vedi RAM

MiniDV – La versione commerciale del formato DV. Vedi anche -> DV.

MiniDVD – Si riferisce al procedimento per masterizzare dati -> DVD con relativa struttura di directory e menù di navigazione su un CD vergine tradizionale. Dal momento che occupa uno spazio di memoria ridotto, il MiniDVD può tuttavia registrare appena 18 minuti di dati video. Purtroppo pochi lettori DVD sono in grado di riprodurre i MiniDVD, quindi la creazione di un MiniDVD si consiglia soprattutto per la riproduzione su PC.

MJPEG – Motion JPEG è un procedimento di compressione, grazie a cui ogni immagine viene compressa singolarmente nel flusso di dati video.

Montaggio video lineare – Il montaggio video lineare ha origine nel video analogico. I dati video originali si trovano generalmente nella stessa successione dei videoclip elaborati. Un tipo di montaggio lineare semplice è ad es. la registrazione da un video analogico ad un videoregistratore e la contemporanea eliminazione di alcuni videoclip. Se si desidera inserire un nuovo videoclip a partire dalla metà, tutti i videoclip successivi devono essere montati nuovamente.

Montaggio video non lineare – A differenza del montaggio lineare, il montaggio non lineare consente di elaborare videoclip senza intaccare i videoclip successivi. Il montaggio video non lineare permette inoltre di accorciare o eliminare un videoclip all'inizio di un progetto video senza dover rielaborare i videoclip seguenti.

MPEG – Motion Picture Experts Group, consorzio di produttori ed esperti leader nel campo della videotecnologia, che ha il compito di definire i nuovi standard, come ad es. MPEG-1 o MPEG-2.

Non linear Editing – vedi Montaggio video non lineare

NTSC – NTSC è lo standard video utilizzato ad es. negli Stati Uniti e in Giappone. NTSC permette una frequenza delle immagini maggiore rispetto a PAL (30 immagini, 60 -> semimmagini al secondo), ma ha una risoluzione inferiore (525 linee, di cui 480 visibili). La rappresentazione cromatica nello standard NTSC avviene in -> YIQ.

PAL – E' lo standard video più comunemente utilizzato in Europa. Con il PAL la frequenza delle immagini è di 25 immagini (50 -> semimmagini) al secondo con una risoluzione di 625 linee (di cui 576 visibili). La rappresentazione cromatica con lo standard PAL avviene in -> YUV.

Preview – Termine inglese per anteprima. Nell'anteprima viene visualizzato il lavoro in una versione preliminare. La qualità finale è generalmente migliore della qualità di anteprima.

RAM – La Random Access Memory è la memoria di lavoro del PC. Dato che l'elaborazione video con effetti occupa molta memoria, vale il principio: la RAM non è mai sufficiente!

Rendering – Con questo termine si indica la nuova elaborazione di clip audio e video dopo aver apportato delle modifiche, ad es. l'aggiunta di effetti o filtri.

Saturation – vedi Saturazione cromatica

Saturazione cromatica – indica la percentuale di colore delle immagini.

Scansione interlineata – vedi Semimmagini

Semimmagini– Per evitare lo sfarfallamento di immagini durante la riproduzione di segnali video su un televisore, vengono inviate 50 semimmagini anziché 25 immagini al secondo

(nello standard PAL). Queste semimmagini possono essere composte dalle linee non rettilinee (che vengono inviate per prime) o dalle linee rettilinee che vengono riprodotte sullo schermo.

Spazio cromatico RVB– Nello spazio cromatico RVB tutti i pixel visibili si compongono delle tre componenti R(osso), V(erde) e B(lu). Se si desidera ottenere a computer una resa naturale dei colori, ognuna di queste componenti deve avere almeno 256 linee. Ciò equivale precisamente a un byte di memoria per componente cromatica. Per un'unica immagine video completa sono necessari quindi $768 \text{ pixel} \times 576 \text{ pixel} \times 3 \text{ byte} = 1327104 \text{ byte}$, corrispondenti approssimativamente a 1,2 MB a immagine!! Se si desidera rappresentare un secondo di video nello spazio cromatico RVB, sono necessari ca. 31,6 MB di memoria. Seguendo questo procedimento un disco rigido di 2 Gigabyte avrebbe una capacità video di circa un minuto. A prescindere dal fatto non esiste (ancora) un disco rigido che sia in grado di trasmettere una tale quantità di dati in tempo reale, è possibile ridurre fortemente la quantità di dati del segnale video tramite la trasformazione in un altro spazio cromatico (generalmente YUV) e la compressione (generalmente MJPEG).

Storyboard – A differenza di -> Timeline, Storyboard è in grado di offrire una visione d'insieme tematica dello sviluppo del progetto video. E' possibile identificare facilmente le singole scene, tuttavia manca un riferimento all'effettiva durata del progetto.

SVCD – Abbreviazione per Super Video CD. Il SVCD è simile a un -> VCD, con il grande vantaggio che i dati sono in formato MPEG-2 con -> frequenza in bit variabile. Inoltre la risoluzione è di 480×576 punti d'immagine superiore a quella di un VCD. Un SVCD contiene normalmente 45-50 minuti di filmato. La frequenza in bit (audio e video) di un SVCD non deve superare i 2,6 Mbps. Il SVCD può essere riprodotto da molti lettori DVD StandAlone.

S-Video – A differenza di -> Composite Video, la cromaticità e la luminanza del segnale video vengono qui trasmessi separatamente, si ottiene così una qualità superiore delle immagini.

Timeline – Il Timeline è la sequenza temporale sul quale vengono posizionati ed elaborati i videoclip.

Transizione – vedi Dissolvenza

Trimmer – Taglio di un videoclip all'inizio e/o alla fine.

VCD – Abbreviazione per CD Video. Il VCD ha una risoluzione PAL di 352×288 punti di immagine e utilizza il formato MPEG-1 per la memorizzazione di dati video e audio. Il VCD utilizza una frequenza in bit costante di 1,15 Mbps per i dati video e di 224 kbps per i dati audio. Il VCD può essere letto da quasi tutti i lettori DVD.

Velocità di trasferimento dati – La velocità di trasferimento dati indica la velocità con cui il disco rigido è in grado di leggere o trascrivere i dati senza interruzioni. La velocità di trasferimento dati viene generalmente misurata in secondi, ad es. 7 MB/s.

Video for Windows – Si tratta del vecchio ma ancora frequentemente utilizzato concetto video di Windows.

YIQ – YIQ è uno spazio cromatico simile a \rightarrow YUV. E' determinato anche da una componente di luminosità \rightarrow Luminanza (Y) e da altre componenti cromatiche, I (equilibrio Ciano-Arancione) e Q (equilibrio Magenta-Verde). YIQ viene usato ad esempio per \rightarrow NTSC .

YUV – Spazio cromatico composto da una componente di luminosità \rightarrow Luminanza (Y) e due componenti cromatiche \rightarrow Crominanza (U, V).